

---

---

**Varnost igrač - 3. del: Migracija določenih elementov - Popravek**

Safety of toys - Part 3: Migration of certain elements - Corrigendum

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 71-3:1995/AC:2003  
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/415ef7bd-517f-4a86-bc3a-611940d07073/sist-en-71-3-1995-ac-2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/415ef7bd-517f-4a86-bc3a-611940d07073/sist-en-71-3-1995-ac-2003)

---

---

ICS 97.200.50

Referenčna številka  
SIST EN 71-3:1995/AC:2003(en)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 71-3:1995/AC:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/415ef7bd-517f-4a86-bc3a-611940d07073/sist-en-71-3-1995-ac-2003>

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

## Safety of toys – Part 3: Migration of certain elements

Sécurité des jouets – Partie 3: Migration de certains éléments

Sicherheit von Spielzeug – Teil 3: Migration bestimmter Elemente

This corrigendum becomes effective on 24 July 2002 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 24 juillet 2002 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de l'EN.

Die Berichtigung tritt am 24. Juli 2002 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

[SIST EN 71-3:1995/AC:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/415ef7bd-517f-4a86-bc3a-611940d07073/sist-en-71-3-1995-ac-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/415ef7bd-517f-4a86-bc3a-611940d07073/sist-en-71-3-1995-ac-2003>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## English version

### 1 Scope

In 4th paragraph, 9th (last) indent, the words "including finger paints" have to be deleted.

#### Table 1

The words "finger paint" have to be deleted (2 places).

#### Subclause 8.9

In the heading, the words "including finger paints" have to be deleted.

#### Subclauses 8.7.1, 8.7.2, 8.8.1, 8.9.1 and 8.9.2

The following sentences in each of the above subclauses have to be deleted:

"Analytical measures shall be taken to ensure that removal of ingredients referred to is quantitative. The solvent used shall be reported under 10 e)."

#### Clause 10

In e), the words "and the solvent used for removing any grease, oil, wax or similar ingredient in toy materials" have to be deleted.

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

SIST EN 71-3:1995/AC:2003  
<https://standards.iteh.ai/en/standards/SIST-EN-71-3-1995-AC-2003/ef7bd-517f-4a86-bc3a-611940d07073/sist-en-71-3-1995-ac-2003>  
Version française

### 1 Domaine d'application

Dans le 4ème alinéa, 9ème (dernier) tiret, les mots "y compris les peintures aux doigts" doivent être supprimés.

#### Tableau 1

Les mots "de la peinture aux doigts" doivent être supprimés (2 endroits).

#### Paragraphe 8.9

Dans le titre, les mots "y compris les peintures aux doigts" doivent être supprimés.

#### Paragraphes 8.7.1, 8.7.2, 8.8.1, 8.9.1 et 8.9.2

Les phrases suivantes dans chacun des paragraphes mentionnés ci-dessus doivent être supprimées:

"Des mesures analytiques doivent être effectuées pour s'assurer que l'extraction des substances concernées est quantitative. La nature du solvant utilisé doit être mentionnée en 10 e)."

#### Article 10

En e), les mots "et le solvant utilisé pour extraire toute graisse, huile, cire ou autres substances semblables dans le matériau-jouet" doivent être supprimés.

## Deutsche Fassung

### 1 Anwendungsbereich

Im 4. Absatz, 9. (letzten) Strich sind die Wörter "einschließlich Fingermalfarben" zu streichen.

#### Tabelle 1

Die Wörter "Fingermalfarben" sind zu streichen (2 Plätze).

#### Unterabschnitt 8.9

Im Titel sind die Wörter "einschließlich Fingermalfarben" zu streichen.

#### Unterabschnitte 8.7.1, 8.7.2, 8.8.1, 8.9.1 und 8.9.2

Die folgenden Sätze in allen obengenannten Unterabschnitten sind zu streichen:

"Durch analytische Maßnahmen ist sicherzustellen, daß die erwähnten Bestandteile sind quantitativ entfernt werden. Das Lösungsmittel ist im Prüfbericht (siehe 10 e) aufzuführen."

#### Abschnitt 10

In **e**) sind die Wörter "und welches Lösungsmittel zur Entfernung von Fett, Öl, Wachs oder ähnlichen Bestandteilen in Spielzeugmaterialien verwendet wurde" zu streichen.

ITEH STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

SIST EN 71-3:1995/AC:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/415ef7bd-517f-4a86-bc3a-611940d07073/sist-en-71-3-1995-ac-2003>